

PAASWAKE
THE EASTER VIGIL IN THE HOLY NIGHT
(liturgie aangepast aan de situatie van 2020)
(Adapted liturgy, to the situation of 2020)



St. John the Baptist Nativity Church in Wageningen
St. Johannes de Doper Geboorte Kerk Wageningen

Nederlands – Engelse liturgie
Dutch - English version of the Easter Vigil

During the Easter Vigil, the Church reads the account of creation as a prophecy. In the resurrection, we see the most sublime fulfilment of what this text describes as the beginning of all things. Gods says again: "Let there be light!" The resurrection of Jesus is a eruption of light. Death is conquered, the tomb is thrown open. The Risen One himself is the Light, the Light of the World. (Pope Benedict XVI)

First Part: The Blessing of the Fire and Preparation of the Candle
(see "Lichtritus" in Dutch booklet p. 2)

A small fire is prepared inside the church, with only a few ministers present. The Priest approaches with the ministers.

<p>Lichtritus Groet en inleidend woord Pr. De genade van de Heer Jezus Christus, de liefde van God en de gemeenschap van de heilige Geest zij met u allen. Amen</p> <p>Zegening van het vuur Pr. Laat ons bidden. God, door u Zoon hebt Gij aan de gelovigen uw licht geschonken, gelijkend op een vuur. Zegen dit nieuwe vuur en laat ons door deze paasviering branden van zo'n groot verlangen naar de hemel dat wij met een zuiver hart mogen komen op het feest van het eeuwig licht. Door Christus onze Heer. A. Amen</p> <p>De Paaskaars <i>De priester tekent een kruis op de paaskaars, de eerste letters van het Grieks alfabet (Alpha) en de laatste letter (Omega) en daaromheen het jaartal terwijl hij zegt:</i></p> <p>Pr. Christus, gisteren en heden, Begin en Einde, Alpha en Omega, Hem behoren tijd en eeuwigheid, heerlijkheid en heerschappij, door alle eeuwen der eeuwen. A. Amen</p> <p><i>Vervolgens steek de priester vijf wierookkorrels in de kaars en zegt daarbij:</i> Door zijn heilige en glorievolle wonden beschermen en behoede ons Christus de Heer. A. Amen</p>	<p>Lichtritus Introductory rites P. The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you. Amen.</p> <p>The Blessing of the Fire Pr. Let us pray. O God, who through your Son bestowed upon the faithful the fire of your glory, sanctify this new fire, we pray, and grant that, by these paschal celebrations we may be so inflamed with heavenly desires, that with minds made pure we may attain festivities of unending splendour. Through Christ our Lord. R. Amen</p> <p>Preparation of the paschal candle. <i>After the blessing of the new fire, one of the ministers brings the paschal candle to the priest, who cuts a cross into the candle with a stylus. then he makes the Greek letter Alpha above the cross, the letter omega below, and the four numerals of the current year between the arms of the cross, saying meanwhile</i></p> <p>Pr. Christ yesterday and today the Beginning and the End the Alpha and the Omega, All time belongs to him and all the ages to him be glory and power through every age and for ever. Amen.</p> <p><i>Then the Priest may insert five grains of incense into the candle in the form of a cross, meanwhile saying:</i></p>
---	---

De paaskaars wordt ontstoken met het nieuwe vuur:

Pr. Het licht van Christus, glorievolle verrijzenis moge uit ons hart en onze geest de duisternis verdrijven.

Christus, het Licht

Pr: Lumen Christi **Allen: Deo gratias**
Licht van Christus Heer, wij danken U (3x)

Paasjubelzang

V. Laat juichen heel het koor van eng'len
.Laat juichen om die grote Koning, juichen om de overwinning!

Laat de trompetten klinken in het rond! Vol vreugde zij ook de aarde, omstraald door zulk een heerlijkheid!

De glorie van de eeuwige Koning!
Heel de aarde zij vol vreugde, daar alle duister thans verdreven is!

Vol luister straalt de kerk van God op aarde, en juichend klinken paasgezangen.
Laat ook onze eigen tempel luide weerklinken van ons jubellied!

A. Laat juichen heel het koor van Gods gemeente ,laat juichen om zo'n grote Koning, juichen om de overwinning!
Laat de trompetten klinken in het rond!

V:De Heer zij met u.

R:*En met uw geest.*

V: Verheft uw hart.

R: *Wij zijn met ons hart bij de Heer.*

V: Brengen wij dank aan de Heer, onze God.

V: *Hij is onze dankbaarheid waardig.*

Pr: Ja, Gij zijt onze dankbaarheid waardig, Vader en Heer van al wat bestaat. Met hart en ziel zingen wij U lof om Jezus Christus, uw Zoon, wiens bloed ons vrijheid en vergeving heeft gebracht. Hij is het Paaslam, dat tot redding van Gods volk in deze nacht voor ons geofferd wordt. In deze nacht trekt Israël uit Egypte en gaat droogvoets door de Rode Zee. In deze nacht wijst een stralend licht de weg, het licht dat alle duisternis verdrijft. In deze nacht heeft Jezus Christus de ketenen van de dood verbroken en is Hij als overwinnaar uit de doden opgestaan. Hoe

By his holy , and glorious wounds, may Christ the Lord; guard us and protect us. Amen

The Priest lights the paschal candle from the new fire, saying:

Pr. May the light of Christ rising in glory dispel the darkness of our hearts and minds.

The Light of Christ.

Pr: Lumen Christi (The Light of Christ.)

All reply: Lumen Christi Deo Gratias.
Thanks be to God (3X)

Easter Proclamation

V. Exult, let them exult, the hosts of heaven, exult, let Angel ministers of God exult, let the trumpet of salvation sound aloud our mighty King's triumph! Be glad, let earth be glad, as glory floods her, ablaze with light from her eternal King, let all corners of the earth be glad, knowing an end to gloom and darkness. Rejoice, let Mother Church also rejoice, arrayed with the lightning of his glory, let this holy building shake with joy, filled with the mighty voices of the peoples.

A: Laat juichen heel het koor der Eng'len... (*Exult, let them exult, the hosts of heaven, for the great King, for the Victory. Let the trumpet sound aloud*)

V.The Lord be with you.

R. And with your spirit.

V. Lift up your hearts.

R. We lift them up to the Lord.

V. Let us give thanks to the Lord our God.

R: It is right and just.

Pr: Ja, Gij zijt....(It is truly right and just, with ardent love of mind and heart and with devoted service of our voice, to acclaim our God invisible, the almighty Father, and Jesus Christ, our Lord, his Son, his Only Begotten. Who for our sake paid Adam's debt to the eternal Father, and, pouring out his own dear Blood, wiped clean the record of our ancient sinfulness. These then are the feasts of Passover, in which is slain the Lamb, the one true Lamb, whose Blood anoints the

goed zijt Gij, Heer God, hoezeer hebt Gij ons liefgehad. Gij hebt uw Zoon gegeven voor onze bevrijding, zijn dood heeft onze schuldigheid doorkruist, ons lot heeft Hij ten goede gekeerd. Dit is de heilige nacht, waarin de duisternis wijkt en zonde wordt vergeven, vreugde komt voor droefheid, een gelukkige nacht, waarin God en mensen elkander vinden.

Heilige Vader, aanvaard in deze glorierijke paasnacht het loflied dat de kerk U toezingt, nu zij haar licht heeft ontstoken. Laat dit licht onverminderd schijnen, morgen en alle dagen, in alles wat wij doen, in heel ons leven. Laat het zijn als de verrezen Christus, de Morgenster, die, eens verrezen, nu nimmer meer zal ondergaan. Wij bidden U, Heer, die ons geschapen heeft, geef vrede in onze dagen, laat de vreugde van dit paasfeest voor ons een blijvende vreugde zijn door Christus, uw Zoon, onze Heer.

Allen: Laat juichen heel het koor van Gods gemeente, laat juichen om zo'n grote Koning, juichen om de overwinning, laat de trompetten klinken in het rond!

Dienst van het Woord

Lezing uit het boek Genesis 1: 1 - 2:2

In het begin schiep God de hemel en de aarde. De aarde was woest en leeg:

doorposts of believers. This is the night, when once you led our forebears, Israel's children, from slavery in Egypt and made them pass dry-shod through the Red Sea. This is the night that with a pillar of fire banished the darkness of sin. This is the night that even now, throughout the world, sets Christian believers apart from worldly vices and from the gloom of sin, leading them to grace and joining them to his holy ones. This is the night, when Christ broke the prison-bars of death and rose victorious from the underworld. O wonder of your humble care for us! O love, O charity beyond all telling, to ransom a slave you gave away your Son! O truly necessary sin of Adam, destroyed completely by the Death of Christ! O happy fault that earned so great, so glorious a Redeemer! The sanctifying power of this night dispels wickedness, washes faults away, restores innocence to the fallen, and joy to mourners. O truly blessed night, when things of heaven are wedded to those of earth, and divine to the human. On this, your night of grace, O holy Father, accept this candle, a solemn offering, the work of bees and of your servants' hands, an evening sacrifice of praise, this gift from your most holy Church Therefore, O Lord, we pray you that this candle, hallowed to the honour of your name, may persevere undimmed, to overcome the darkness of this night. Receive it as a pleasing fragrance, and let it mingle with the lights of heaven. May this flame be found still burning by the Morning Star: the one Morning Star who never sets, Christ your Son, who, coming back from death's domain, has shed his peaceful light on humanity, and lives and reigns for ever and ever.

ALL: Exult, let them exult, the hosts of heaven....

The Liturgy of the Word from the book of Genesis 1:1-2:2

In the beginning God created the heavens and the earth. Now the earth

duisternis lag over de diepte en een hevige wind joeg de wateren op. Toen sprak God: "Er moet licht zijn!" En er was licht. En God zag dat het goed was. God scheidde het licht van de duisternis; het licht noemde God dag, en de duisternis noemde Hij nacht. Het werd avond en het werd ochtend; dat was de eerste dag. God sprak: Er moet een uitspansel zijn tussen de wateren, een afscheiding tussen het ene water en het andere. En God maakte het uitspansel; Hij scheidde het water onder het uitspansel van het water erboven. Zo gebeurde het. Het uitspansel noemde God hemel. Het werd avond en het werd ochtend; dat was de tweede dag. God sprak: Het water onder de hemel moet naar één plaats samenvloeien, zodat het droge zichtbaar wordt. Zo gebeurde het. Het droge noemde God land, en het samengevloede water noemde Hij zee. En God zag dat het goed was. God sprak: Het land moet zich tooien met jong groen gras, zaadvormend gewas en vruchtbomen die ieder naar zijn soort hun vruchten dragen, met zaad erin. En uit het land schoot jong groen op, gras, zaadvormend gewas, in allerlei soorten, en bomen die ieder naar zijn soort hun vruchten droegen, met zaad erin. En God zag dat het goed was. Het werd avond en het werd ochtend; dat was de derde dag. God sprak: Er moeten lichten zijn aan het hemelgewelf, die de dag van de nacht zullen scheiden; zij moeten als tekens dienen, zowel voor de feesten als voor de dagen en de jaren en tevens als lampen aan het hemelgewelf om de aarde te verlichten. Zo gebeurde het. God maakte de twee grote lampen, de grootste om over de dag te heersen, de kleinste om te heersen over de nacht, en Hij maakte ook de sterren. God gaf ze een plaats aan het hemelgewelf om de aarde te verlichten, om te heersen over de dag en over de nacht, en om het licht en de duisternis uiteen te houden. En God zag dat het goed was. Het werd avond en het werd ochtend; dat was de vierde dag. God sprak: Het water moet wemelen van dieren, en boven het land moeten de

was a formless void, there was darkness over the deep, and God's spirit hovered over the water. God said, 'Let there be light, 'and there was light. God saw light was good, and God divided light from darkness. God called light 'day', and darkness he called 'night'. Evening came and morning came: the first day. God said, 'Let there be a vault in the water to divide the waters in two'. And so it was. God made the vault, and it divided the waters above the vault from the waters under the vault. God called vault 'heaven'. Evening came and morning came: the second day. God said, 'Let the waters under heaven come together into a single mass, and let dry land appear.' And so it was. God called the dry land " 'earth' and the mass of waters 'seas', and god saw that it was good. God said, 'Let the earth produce vegetation: seed-bearing plants, and fruit trees bearing fruit with their seed inside, on the earth.' And so it was. The earth produced vegetation; plants bearing seed in their several kinds, and trees bearing fruit with their seed inside in their several kinds. God saw that it was good. Evening came and morning came; The third day. God said, 'Let there be lights in the vault of heaven to divide day from night, and let them indicate festivals, days and years. Let them be lights in the vault of heaven to shine on the earth.' And so it was. God made the two great lights: the greater light to govern the day, the smaller light to govern the night, and the stars. God set them in the vault of heaven to shine on the earth, to govern the day and the night and to divide light from darkness. God said, 'Let the waters teem with living creatures, and let birds fly above the earth within the vault of heaven.' And so it was. God created great sea-serpents and every kind of living creature with which the waters teem, and every kind of winged creature. God saw that it was good. God blessed them, saying, 'Be

vogels vliegen langs het hemelgewelf. Toen schiep God de grote gedochten van de zee en al de krioelende dieren, waar het water van wemelt, soort na soort, en al de gevleugelde dieren, soort na soort. En God zag dat het goed was. God zegende ze en Hij sprak: Wees vruchtbaar en wordt talrijk; gij moet het water van de zee bevolken, en de vogels moeten talrijk worden op het land. Het werd avond en het werd ochtend; dat was de vijfde dag. God sprak: Het land moet levende wezens voort brengen van allerlei soort: tamme dieren, kruipende dieren en wilde beesten van allerlei soort. Zo gebeurde het. God maakte de wilde beesten, soort na soort, de tamme dieren, soort na soort, en alles wat over de grond kruipt, soort na soort. En God zag dat het goed was. God sprak: Nu gaan Wij de mensen maken, als beeld van Ons, op Ons gelijkend; hij zal heersen over de vissen van de zee, over de vogels van de lucht, over de tamme dieren, over alle wilde beesten en over al het gedierte dat over de grond kruipt. En God schiep de mens als zijn beeld; als het beeld van God schiep Hij hem; man en vrouw schiep Hij hen. God zegende hen, en God sprak tot hen: Wees vruchtbaar en wordt talrijk; bevolk de aarde en onderwerp haar; heers over de vissen van de zee, over de vogels van de lucht, en over al het gedierte dat over de grond kruipt. En God sprak: Hierbij geef Ik alle zaadvormende gewassen op de hele aardbodem aan u, en alle bomen met zaaddragende vruchten; zij zullen u tot voedsel dienen. Maar aan alle wilde beesten, aan alle vogels van de lucht en aan alles wat over de grond kruipt, aan al wat dierlijk leven heeft, geef Ik al het groen gewas als voedsel. Zo gebeurde het. God bezag alles wat Hij gemaakt had, en Hij zag dat het heel goed was. Het werd avond en het werd ochtend; dat was de zesde dag. Zo werden de hemel en de aarde voltooid, en alles waarmee ze toegerust zijn. Op de zevende dag bracht God het werk dat Hij had verricht tot voltooiing. Hij ruste

fruitful, multiply, and fill the waters of the seas, and let the birds multiply upon the earth.' Evening came and morning came: the fifth day.

God said, 'Let the earth produce every kind of living creature: cattle, reptiles, and every kind of wild beast.' And so it was. God made every kind of wild beast, every kind of land reptile. God saw that it was good.

God said, 'Let us make man in our own image, in the likeness of ourselves, and let them be masters of the fish of the sea, the birds of heaven, the cattle, all the wild beasts and all the reptiles that crawl upon the earth.'

God created man in the image of himself, in the image of God He created him, male and female he created them.

God blessed them, saying to them, 'Be fruitful, multiply, fill the earth and conquer it. Be masters of the fish of the sea, the birds of heaven and all living animals on the earth.' God said, 'See, I give you all the seed-bearing plants that are upon the whole earth, and all the trees with seed-bearing fruit; this shall be your food. To all wild beasts, all birds of heaven and all living reptiles on the earth I give all the foliage of plants for food.' And so it was. God saw all he had made, and indeed it was very good. Evening came and morning came: the sixth day.

Thus heaven and earth were completed with all their array. On the seventh day God completed the work he had been doing. He rested on the seventh day after all the work he had been doing.

The word of the Lord.

op de zevende dag van al het werk dat Hij verricht had.

Psalm 100 · GvL. blz. 143

1 Juicht voor de Heer, aarde alom!
dient de Heer met verblijden, komt voor
zijn aanschijn met jubel.

Ref. Juicht voor de Heer, aarde alom!

2 Beseft het: de Heer is God; Hij schiep
ons, wij horen aan Hem, zijn volk Hij weidt
het als schapen.

Ref. *Juicht voor de Heer, aarde alom!*

Gebed : Laat ons bidden.

Almachtige eeuwige God, Gij zijt
wonderbaar in de ordening van al uw
werken. Laat allen die door U verlost zijn
begrijpen dat de schepping van de wereld
in den beginne overtroffen is op het einde
der tijden, toen Christus, ons Paaslam, is
geslacht. Die leeft en heerst in de eeuwen
der eeuwen. A. *Amen*

Tweede lezing Uit het boek Exodus 14, 15 – 15, 1

In die dagen sprak de Heer tot Mozes: Wat
roept gij Mij toch. Beveel de Israëlieten
verder te trekken. Gij zelf moet uw handen
opheffen, uw staf uitstrekken over de zee
en ze in tweeën splijten.

Dan kunnen de Israëlieten over de droge
bodem door de zee trekken. Ik ga de
Egyptenaren halsstarrig maken, zodat zij
hen achterna gaan. En dan zal Ik Mij
verheerlijken ten koste van Farao en heel
zijn legermacht, zijn wagens en zijn
wagenmenners. De Egyptenaren zullen
weten dat Ik de Heer ben, als Ik Mij
verheerlijk ten koste van Farao, zijn
wagens en zijn wagenmenners. De engel
van God die aan de spits van het leger der
Israëlieten ging, veranderde van plaats en
stelde zich achter hen op, tussen het leger
van de Egyptenaren en het leger van de
Israëlieten. De wolk bleef die nacht donker
zodat het heel de nacht niet tot een treffen
kwam. Toen strekte Mozes zijn hand uit
over de zee en de Heer deed die hele nacht
door een sterke oostenwind de zee

Psalm: 100 . *For giving grateful praise.*

1. Shout for joy to the LORD, all the
earth. Worship the LORD with gladness;
come before him with joyful songs.

2. Know that the LORD is God.

It is he who made us, and we are
his. we are his people, the sheep of his
pasture.

Response: *Shout for joy to the LORD, all
the earth.*

Prayer: Let us pray

Almighty ever-living God, who are
wonderful in the ordering of all your
works, may those you have redeemed
understand that there exists nothing
more marvellous than the world's
creation in the beginning except that, at
the end of the ages, Christ our Passover
has been sacrificed. Who lives and reigns
for ever and ever. All: Amen

Second Reading : From the book of Exodus 14:15-15:1

The Lord said to Moses, 'Why do you cry
to me? Tell the Sons of Israel to march
on. For yourself, raise your staff and
stretch out your hand over the sea and
part it for the sons of Israel to walk
through the sea on dry ground. I for my
part will make the heart of the Egyptians
so stubborn that they will follow them. So
shall I win myself glory at the expense of
Pharaoh, of all his army, his chariots, his
horsemen. And when I have won glory
for myself, at the expense of Pharaoh
and his chariots and his army, the
Egyptians will learn that I am the Lord.'
The angel of the Lord, who marched at
the front of the army of Israel, changed
station and moved to their rear. The pillar
of cloud changed station from the front to
the rear of them, and remained there. It
came between the camp of the Egyptians
and the camp of Israel.

The cloud was dark, and the night
passed without the armies drawing any
closer the whole night long. Moses

terugwijken. Hij maakte van de zee droog land en de wateren spleten vaneen. Zo trokken de Israëlieten over de droge bodem de zee door, terwijl de wateren links en rechts een wand vormden. De Egyptenaren zetten de achtervolging in; alle paarden van Farao, zijn wagens en zijn wagenmenners gingen achter de Israëlieten aan de zee in. Tegen de morgenwake richtte de Heer vanuit de wolkkolom en de vuurzuil zijn blikken op de legermacht van de Egyptenaren en bracht ze in verwarring. Hij liet de wielen van de wagens scheeflopen zodat ze slechts met moeite vooruit kwamen. De Egyptenaren riepen uit: laten we vluchten voor de Israëlieten, want de Heer strijdt voor hen tegen ons. Toen sprak de Heer tot Mozes: strekt uw hand uit over de zee, dan zal het water terugstromen over de Egyptenaren, hun wagens en hun wagenmenners. Mozes strekte zijn hand uit over de zee, en toen het licht begon te worden vloeiende de zee naar haar gewone plaats terug. Daar de Egyptenaren er tegen in vluchten dreef de Heer hen in de zee. Het water vloeiende terug en overspoelde wagens en wagenmenners, heel de strijdmacht van de Farao die de Israëlieten op de bodem van de zee achterna was gegaan. Niet één bleef gespaard. De Israëlieten daarentegen waren over de droge bodem door de zee heengetrokken, terwijl de wateren links en rechts van hen een wand vormden. Zo redde de Heer op deze dag Israël uit de greep van Egypte; Israël zag de Egyptenaren dood op de kust liggen. Toen Israël het machtige optreden van de Heer tegen Egypte gezien had, kreeg het volk ontzag voor de Heer; zij stelde vertrouwen in de Heer en in Mozes zijn dienaar. Toen hieven Mozes en de Israëlieten ter ere van de Heer een lied aan.

Het lied van Mozes Ex 15:1-6. 17-18. R/
v.1

Refr: De Heer bezing ik, de overwinnaar

stretched out his hand over the sea. The waters parted and the song of Israel went on dry ground right into the sea, walls of water to right and to left of them. The Egyptians gave chase: after them they went, right into the sea, all Pharaoh's horses, his chariots, and his horsemen. In the morning watch, the Lord looked down on the army of the Egyptians from the pillar of fire and of cloud, and threw the army into confusion. He so clogged their chariot wheels that they could scarcely make headway. 'Let us flee from the Israelites,' the Egyptians cried 'the Lord is fighting for them against the Egyptians! 'Stretch out your hand over the sea,' the Lord said to Moses 'that the waters may flow back on the Egyptians and their chariots and their horsemen.' Moses stretched out his hand over the sea and, as day broke the sea returned to its bed. The fleeing Egyptians marched right into it, and the Lord overthrew the Egyptians in the very middle of the sea. The returning waters overwhelmed the chariots and the horsemen of Pharaoh's whole army, which had followed the Israelites into the sea; not a single one of them was left. But the sons of Israel had marched through the sea on dry ground, walls of water to right and to left of them. That day, the Lord rescued Israel from the Egyptians, and Israel saw the Egyptians lying dead on the shore. Israel witnessed the great act that the Lord had performed against the Egyptians, and the people venerated the Lord had performed against the Egyptians, and the people venerated the Lord; they put their faith in the Lord and Moses, his servant. It was then that Moses and the sons of Israel sang this song in honour of the Lord:

Song of Moses: Ex 15:1-6. 17-18. R/
v.1

R/ I will sing to the Lord, glorious his triumph!

De Heer bezing ik, de overwinnaar,
paarden en ruiters dreef Hij in zee.
De Heer is mijn kracht, Hem dank ik mijn
redding, de Heer is mijn God, voor Hem is
mijn lied. De God van mijn vaders, Hem
zal ik prijzen, een machtig strijder, zijn
naam is de Heer.

Farao's wagens, zijn legers verdronken,
de Rietzee verzwolg de keur van zijn volk.

De golven zijn over hen heen geslagen,
zij zijn als een steen in de diepte gestort.
Uw hand, Heer, die machtiger is dan de
mensen, uw hand heeft de vijand ten val
gebracht.

Gij hebt hen gebracht naar uw eigen bezit,
geplant op de berg waar Gij zelf wilde
wonen; De heilige plaats, Heer, die Gij hadt
gemaakt: de Heer zal daar heersen voor
altijd en eeuwig.

Gebed : Laat ons bidden.

God, in het licht van het Nieuwe Testament
hebt Gij ons de zin ontsloten van uw
vroegere wonderen: de Rode Zee was het
beeld van de doopvont en de bevrijding
van uw volk uit de slavernij was de
voorafbeelding van de verlossing van het
christenvolk. Geef dat alle volkeren de
uitverkiezing van Israël delen door het
geloof en door uw Geest herboren worden.
Door Christus, onze Heer. *A. Amen*

Lezing uit de Profeet Ezechiël

Het woord van de Heer kwam tot Mij:
Mensenkind, toen het volk van Israël nog
op zijn eigen grond woonde heeft het deze
door zijn handel en wandel verontreinigd.
Zeg daarom tot het volk van Israël: Ik zal
mijn grote Naam die ontwijd is onder de
heidenvolken, die gij tegenover hen
ontwijd hebt, heiligen, opdat de
heidenvolken erkennen dat Ik de Heer ben.
Zo spreekt de Heer: Ik zal u wegbrengen
uit de heidenvolken, u samenbrengen uit
alle landen en u brengen naar uw eigen
grond. Ik zal zuiver water op u sprenkelen
en ge zult rein worden; van al uw
onreinheden en van al uw afgoden zal Ik u

1. I will sing to the Lord, glorious his
triumph! Horse and rider he has thrown
into the sea! The Lord is my strength, my
song, my salvation. This is my God and I
extol him, my father's God and I give
him praise. R/

2. The Lord is a warrior! The Lord is his
name. The chariots of Pharaoh he hurled
into the sea, the flower of his army is
drowned in the sea. The deeps hide
them; they sank like a stone. R/

3. Your right hand, Lord, glorious in its
power, your right hand, Lord, has
shattered the enemy. In the greatness of
your glory you crushed the foe. R/

4. You will lead your people and plant
them on your mountain, the place, O
Lord, where you have made your home,
the sanctuary, Lord, which your hands
have made. The Lord will reign for ever
and ever. R

Prayer: Let us pray

O God, who by the light of the New
Testament have unlocked the meaning of
wonders worked in former times, so that
the Red Sea prefigures the sacred font
and the nation delivered from slavery
foreshadows the Christian people, grant,
we pray, that all nations, obtaining the
privilege of Israel by merit of faith, may
be reborn by partaking of your Spirit.
Through Christ our Lord. R. Amen.

Reading from the prophet Ezekiel

The word of the Lord was addressed to
me as follows: "Son of man, the members
of the House of Israel uses to live in their
own land, but they defiled it by their
conduct and actions. I then discharged
my fury at them because of the blood
they shed in their land and the idols with
which they defiled it. I scattered them
among the nations and dispersed them in
foreign countries. I shall pour clean water
over you and you will be cleansed; I shall
cleanse you of all your defilement and all
your idols. I shall give you a new heart,
and put a new spirit in you; I shall
remove the heart of stone from your
bodies and give you a heart of flesh

reinigen. Ik zal u een nieuw hart geven en een nieuwe geest in uw binnenste; Ik zal het stenen hart uit uw lichaam verwijderen en u een hart van vlees geven. Mijn geest zal Ik u geven in uw binnenste en Ik zal maken dat ge mijn wetten nakomt en mijn voorschriften nauwkeurig onderhoudt. Ge zult wonen in het land dat Ik uw vaderen gegeven heb. Ge zult voor Mij een volk en Ik zal voor u een God zijn.

Lied. Antwoordpsalm: *Ps. 42 (41),*

Refr: *Zoals het hert de beekjes zoekt, zo zoekt mijn geest naar U, mijn God.*

1. Mijn ziel heeft dorst naar God, de God die leeft, zal ik Hem ooit bereiken en zijn Aanschijn zien? R.
2. Ik denk er aan met weemoed in het hart, hoe ik naar Gods verblijf trok in de mensenstroom. R.
3. Zend mij uw licht, uw steun om mij te leiden, om mij te voeren naar uw berg en in uw tent. R.
4. Dan ga ik naar uw altaar, God die blijdschap geeft, en loof U bij de citer, God, mijn God. R.

Gebed : Laat ons bidden.

God, uw kracht kent geen verflauwen, uw licht vermindert nooit. Zie genadig naar het wonderbaar geheim van geheel uw kerk: voltooi in stilte het werk van de verlossing der mensen, van eeuwigheid door U beschikt. Laat heel de wereld ervaren en zien dat Gij opricht wat geknakt is, opnieuw doet leven wat is afgestorven, en dat alle dingen worden hersteld door Hem, aan wie zij hun ontstaan te danken hebben: Jezus Christus onze Heer.

A. *Amen*

Gloria

Gloria in excelsis Deo. Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi

instead. I shall put my spirit in you, and make you keep my laws and sincerely respect my observances. You will live in the land which I gave you ancestors. You shall be my people and I will be your God," The word of the Lord.

Psalm 41\42 Like the deer.

Response: *Like the deer that yearns for running streams, so my soul is yearning for you my God.*

1. My soul is thirsting for God. The God of my life; when can I enter and see the face of God. R.
2. These things I will remember as I pour my soul : how I would lead the rejoicing crowd into the house of God, amid cries of gladness and thanksgiving, the throng wild with joy.
3. O send forth your light and your mountain to the place where you dwell.
4. And I will come to the altar of God, the God of my joy. My redeemer, I will thank you on the harp, O God, my God. R.

Prayer : Let us pray.

O God of unchanging power and eternal light, look with favour on the wondrous mystery of the whole Church and serenely accomplish the work of human salvation, which you planned from all eternity; may the whole world know and see that what was cast down is raised up, what had become old is made new, and all things are restored to integrity through Christ, just as by him they came into being. Who lives and reigns for ever and ever. R. Amen

Glory

Glory to God in the highest and peace on earth to all men of good will we praise you, we bless you, we adore you

propter magnam gloria tuam. Domine Deus, Rex coelestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, Jesu Christe. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus sanctus. Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Jesu Christe. Cum sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

Gebed : Laat ons bidden.

God, Gij verlicht deze heilige nacht door de glorievolle verrijzenis van de Heer. Verlevendig in uw kerk de geest van het kind schap en geef dat wij, naar lichaam en geest vernieuwd U steeds in volle overgave dienen. Door onze Heer Jezus Christus, uw Zoon, die met U leeft en heerst in de eenheid van de heilige Geest, God, door de eeuwen der eeuwen. A. *Amen*

Lezing: Uit de H. Apostel Paulus aan de Christenen van Romen 6. 3 – 11

Gij weet toch, dat de doop, waardoor wij één zijn geworden met Christus Jezus, ons heeft doen delen in zijn dóód? Door de doop in zijn dood zijn wij met Hem begraven, opdat ook wij een nieuw leven zouden leiden, zoals Christus door de macht van zijn Vader uit de doden is opgewekt. Zijn wij één met Hem geworden door het beeld van zijn dood, dan moeten wij Hem ook volgen in zijn opstanding, in de overtuiging dat onze oude mens met Hem gekruisigd is; daardoor is aan het bestaan in de zonde een einde gekomen, zodat we niet langer aan de zonde dienstbaar zijn. Want wie gestorven is, is rechtens vrij van de zonde. Indien wij dan met Christus gestorven zijn, geloven wij dat wij ook met Hem zullen leven; want wij weten, dat Christus, eenmaal van de doden verrezen, niet meer sterft: de dood heeft geen macht meer over Hem. Door de dood die Hij gestorven is, heeft Hij eens voor al afgerekend met de zonde; het leven dat Hij

we glorify you, we thank you, for your great glory.

Lord God, king of the heavens God almighty Father Lord, begotten son, Jesus Christ Lord God, lamb of God, son of the father take all sins from the world, have mercy on us take all sins from the world, receive our invocation, you who are seated at the right of the father, have mercy on us because only you are Holy, only you are Lord, only you are Highest Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father, Amen.

Collect-Prayer: Let us pray.

O God, who make this most sacred night radiant with the glory of the Lord's Resurrection, stir up in your Church a spirit of adoption, so that, renewed in body and mind, we may render you undivided service. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. R. Amen

Reading from the letter of St Paul to the Romans 6:3-11

When we were baptised in Christ Jesus we were baptised in his death; in other words, when we were baptised we went into the tomb with him and joined him in death, so that as Christ was raised from the dead by the Father's glory, we too might live a new life.

If in union with Christ we have imitated his death, we shall also imitate him in his resurrection. We must realise that our former selves have been crucified with him to destroy this sinful body and to free us from the slavery of sin. When a man dies, of course, he has finished with sin. But we believe that having died with Christ we shall return to life with him: Christ, as we know, having been raised from the dead will never die again. Death has no power over him any more. When he died, he died once for all, to sin, so his life now is life with God; and in that way, you too must consider yourselves to be

leeft, heeft alleen met God van doen. Zo moet ook gij uzelf beschouwen: als dood voor de zonde en levend voor God in Christus Jezus.

Aantwoordpsalm : GvL. 117\118

Refrein: Alleluja, alleluja, alleluja

1. Looft de Heer, goedertieren is Hij; tot in eeuwigheid is zijn genade.

Spreken het Israël uit: tot in eeuwigheid is zijn genade. Ref. Alleluja, alleluja, alleluja

2. De hand van de Heer toont zijn macht, de hand van de Heer, is geheven. Mij wacht niet de dood ik mag leven en verhalen hoe handelt de Heer. Ref. Alleluja

3. De steen die de bouwers verwierpen, thans is hij tot hoeksteen geworden; door de Heer kreeg dit zijn bestand: het deed zich ons voor als een wonder. R. Alleluja..,

Lezing uit het Evangelie:

V. Dominus vobiscum *De Heer zij met u.*

A. Et cum spiritu tuo *En met uw geest.*

V. Lectio sancti Evangelii... *Lezing uit het heilig Evangelie volgens Mattheus*

A. Gloria tibi Domine *Lof zij u Christus*

Jaar A Mt. 28, 1-10 Na de sabbat bij het aanbreken van de eerste dag der week kwamen Maria Magdalena en de andere Maria naar het graf kijken. Plotseling ontstond er een hevige aardbeving en een engel van de Heer daalde uit de hemel, kwam naderbij, rolde de steen weg en zette zich daarop neer. Hij straalde als een bliksemschicht en zijn kleding was wit als sneeuw. De bewakers begonnen van schrik voor hem te beven en het leven scheen uit hen geweken. De engel sprak de vrouwen aan en zei: "Gij hoeft niet bevreesd te zijn; ik weet dat gij Jezus zoekt, de gekruisigde. Hij is niet hier, Hij is verrezen zoals Hij gezegd heeft; komt zien naar de plaats waar Hij gelegen heeft. Gaat nu terstond aan zijn leerlingen zeggen: Hij is verrezen van de doden, en nu gaat Hij u voor naar Galilea; daar zult gij Hem zien. Dat had ik u te zeggen." Terstond gingen zij weg van het graf, met vrees en grote

deed to sin but alive for God in Christ Jesus.

The word of the Lord

Responsorial Psalm Ps. 117 \18

Response: Alleluia, alleluia, alleluia!

1. Give thanks to the Lord for he is good, for his love has no end. Let the sons of Israel say: 'His love has no end' .

R. Alleluia, Alleluia, Alleluia

2. The Lord's right hand has triumphed; his right hand raised me.

I shall not die, I shall live and recount his deeds, R. Alleluia.....

3. The stone which the builders rejected has become the corner stone.

This is the work of the Lord, a marvel in our eyes. R. Alleluia...

Reading from the GOSPEL :

V. Dominus vobiscum \The Lord be with you

A. Et cum spiritu tuo \And with your spirit

V. Lectio sancti Evangelii secundum(H. Gospel according to Matthew

A. Gloria tibi Domine *Lof zij u Christus*

Year A: Matthew 28:1-10

After the Sabbath, and towards dawn on the first day of the week, Mary of Magdala and the other Mary went to visit the sepulchre. And all at once there was a violent earthquake, for the angel of the Lord, descending from heaven, came and rolled away the stone and sat on it. His face was like lightning, his robe white as snow. The guards were shaken, so frightened of him, that they were like dead men. But the angel spoke; and he said to the women, 'There is no need for you to be afraid. I know you are looking for Jesus, who was crucified. he is not here, for he has risen, as he said he would. Come and see the place where he lay, then go quickly and tell his disciples, "He has risen from the dead and now he is going before you to Galilee; it is there you will see him. "Now I have told you.' Filled with awe and great joy, the women

vreugde, en zij haastten zich het nieuws aan zijn leerlingen over te brengen. En zie, Jezus kwam hen tegemoet en zij: "Weest gegroet." Zij traden op Hem toe, omklemden zijn voeten en aanbaden Hem. Toen sprak Jezus tot hen: "Weest niet bevreesd. Gaat aan mijn broeders de boodschap brengen, dat zij naar Galilea moeten gaan en daar zullen zij Mij zien."

V. Verbum Domini *Zo spreekt de Heer.*
A. Laus tibi Christe *Wij danken God*

Viering van de wijding van het Doopwater gaat dit jaar niet door vanwege het Corona-virus

(*Nu steken allen de kaarsen weer aan*)

Hernieuwing van de doopbeloften.

Allen gaan staan met de kaars in de hand
Broeders en zusters, door het paasmysterie zijn wij in het doopsel begraven met Jezus Christus, om met Hem een nieuw leven te kunnen leiden. Daarom zullen wij, nu de veertigdaagse voorbereiding op het paasfeest ten einde is, onze doopbeloften opnieuw uitspreken. Want eens hebben wij ons verzet tegen de boze macht en tegen al het kwaad dat hij sticht, en hebben wij beloofd God in zijn heilige katholieke kerk te dienen.

Daarom, zult u zich ten allen tijden verzetten tegen kwaad en onrecht om in vrijheid te leven als kinderen van God?

Allen: Ja, dat beloof ik.

Zult u zich verzetten tegen de bekoring van zonde en onrecht, zodat het kwaad zich niet van u meester maakt?

Allen: Ja, dat beloof ik.

Zult u de Heer uw God dienen en Hem alleen?

Allen: Ja, dat beloof ik.

Gelooft u in God, de almachtige Vader, Schepper van hemel en aarde?

Allen: Ik geloof

came quickly away from the tomb and ran to tell the disciples.

And there, coming to meet them, was Jesus. 'Greetings' he said. and the women came up to him and, falling down before him, clasped his feet. Then Jesus said to them, 'Do not be afraid; go and tell my brothers that they must leave for galilee; they will see me there.'

Pr. "Verbum Domini"- The Gospel of the Lord.

All: Laus tibi, Christe \Praise to you Lord Jesus Christ

BAPTISMAL LITURGY and blessing of water is this year omitted because of the Corona-virus

(all light their candles again)

The Renewal of Baptismal Promises.

(all are holding lighted candles)

Pr: Dear brethren (brothers and sisters), through the Paschal Mystery we have been buried with Christ in Baptism, so that we may walk with him in newness of life. And so, now that our Lenten observance is concluded, let us renew the promises of Holy Baptism, by which we once renounced Satan and his works and promised to serve God in the holy Catholic Church. And so I ask you:
Priest: Do you renounce sin, so as to live in the freedom of the children of God?

All: I do.

Priest: Do you renounce the lure of evil, so that sin may have no mastery over you?

All: I do.

Priest: Do you renounce Satan, the author and prince of sin?

All: I do.

Priest: Do you believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth?

All: I do.

Geloof u in Jezus Christus, zijn eengeboren Zoon, onze Heer, die geboren is uit de maagd Maria, die geleden heeft, gestorven en begraven is, die uit de dood is opgestaan en zit aan Gods rechterhand?

Allen: Ik geloof

Pr:Geloof u in de heilige Geest;
de heilige katholieke kerk;
de gemeenschap van de heiligen;
de vergeving van de zonden;
de verrijzenis van het lichaam
en het eeuwig leven?

Allen: Ik geloof

Pr: Moge de almachtige God, de Vader van onze Heer Jezus Christus, die ons heeft doen herboren worden uit water en heilige Geest en ons vergeving heeft geschonken van onze zonden, ons door zijn genade bewaren tot het eeuwig leven in Christus Jezus onze Heer.

Allen. Amen

Lied:

Alleluja, wij heffen het aan. GvL. 406

1. Alleluja, wij heffen 't aan:
de Heer is waarlijk opgestaan.
En waar ik ben of waar ik ga,
mijn ziele zingt: alleluia
- 2 Dit is de grote blijde dag,
die David in zijn geest voorzag.
Zingt nu met vreugd' zo zing ik na,
het blijde lied: alleluia.
- 3 Lof zij het Lam, dat door zijn bloed
voor onze zonden heeft geboet.
Zijn bitt're dood schonk ons gena',
zo zingen wij: alleluia.

De kaarsen worden gedoofd.

Voorbede

Offerandelied:

Christus die verrezen is GvL. 411

Dienst van de Eucharistie

Gebed over de gaven

Heer, aanvaard de gebeden van uw volk met de offergaven die U worden

Priest: Do you believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was born of the Virgin Mary, suffered death and was buried, rose again from the dead and is seated at the right hand of the Father?

All: I do.

Priest: Do you believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting?

All: I do.

And the Priest concludes: And may almighty God, the Father of our Lord Jesus Christ, who has given us new birth by water and the Holy Spirit and bestowed on us forgiveness of our sins, keep us by his grace, in Christ Jesus our Lord, for eternal life.

All: Amen.

Song:

Alleluja, wij heffen 't aan

1. Alleluja, we raise this song:
The Lord is risen indeed.
And where I am or where I go,
my soul sings : alleluia
- 2.This is the great glad day
That David foresaw in his spirit
Sing now with joy, so I sing
The joyfull song : Alleluia
3. Praise the Lamb which by his blood
Paid for our sins
His bitter death gave us grace
So we sing: alleluia)

The candles are extinguished.

Prayer of the Faithful

Offertorysong:

Christus die verrezen is GvL. 411

Liturgy of the Eucharist

Prayer over the offerings

Pr: Accept, we ask, O Lord, the prayers of your people with the sacrificial

aangeboden. Laat deze Eucharistie die haar oorsprong vindt in paasmysterie ons kracht geven tot eeuwig leven. Door Christus onze Heer.

Prefatie (allen staan)

V. Dominus vobiscum. *De Heer zij met u.*

A. Et cum spiritu tuo. *En met uw geest.*

V. Sursum corda. *Verheft uw hart.*

A. Habemus ad Dominum. *Wij zijn met ons hart bij de Heer*

V. Gratias agimus Dominum

Deo nostro *Brengen wij dank aan de Heer onze God*

A. Dignum et iustum est. *Hij is onze dankbaarheid waardig.*

Pr. Vere dignum et justum est, aequum et salutare, Te quidem Domine, omni tempore confiteri, sed in hac potissimum nocte gloriosius praedicare, cum Pascha nostrum immolatus est Christus.

Ipse enim verus est Agnus, qui adstulit peccata mundi.

Qui mortem nostram moriendo destruxit et vitam resurgendo reparavit.

Quapropter, profusis paschalibus gaudiis, totus in orbe terrarum *mundus* exultat. Sed et supernae virtutes atque angelicae potestates hymnum gloriae tuae concinunt, sine fine dicentes.

Sanctus / Heilig

Sanctus, sanctus, sanctus Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt caeli et terra, gloria tua.

Hosanna in excelsis.

Benedictus qui venit in nomine Domine.

Hosanna in excelsis.

Eucharistisch gebed V GvL. 731

Pater Noster / Onze Vader GvL.820

V. Praeceptis salutaribus monti et divina institutione formati
audemus dicere:

A. Pater Noster qui es in caelis sanctificetur nomen tuum adveniat regnum tuum; fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra.

offerings, that what has begun in the paschal mysteries may, by the working of your power, bring us to the healing of eternity. Through Christ our Lord.
Amen

Preface of Easter (all stand)

Pr. Dominus Vobiscum /The Lord be with you

All: et cum spiritu tuo/and with your spirit

Pr: Sursum corda / Lift up your hearts

All: Habemus ad Dominum / We lift them up to the Lord

Pr: Gratias agamus Domino Deo nostro / Let us give thanks to the Lord.

All: Dignum et iustum est / It is right and just.

Pr: Vere dignum et iustum est...

It is truly right and just, our duty and our salvation, at all times to acclaim you, O Lord, but on this night above all to laud you yet more gloriously, when Christ our Passover has been sacrificed. For he is the true Lamb who has taken away the sins of the world; by dying he has destroyed our death, and by rising, restored our life. Therefore, overcome with paschal joy, every land, every people exults in your praise and even the heavenly Powers, with the angelic hosts, sing together the unending hymn of your glory, as they acclaim:

Sanctus / Holy

Holy Holy Holy Lord God of host

Heaven and earth are full of your glory

Hosanna in the highest

Blessed is he who comes in the name of the Lord

Hosanna in the highest

Eucharistic Prayer V (Dutch Missal)

Pater Noster / Our Father

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name;
Thy kingdom come, Thy will be done,
on earth as it is in heaven.

Panem nostrum cotidianum da nobis hodie; et dimite nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris, et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo.

Gebed na de Communie

Heer, laat over ons uw geest van liefde komen. Maak allen één van hart die zich met U verbonden weten, en verzadig hen met de gaven die Gij in deze paasviering hebt geschonken. Door Christus onze Heer.

Plechtige paaszegen.

Pr. Dominus vobiscum / De Heer zij met U.

A: Et cum spiritu tuo En met uw geest.

Pr. Benedicat vos omnipotens Deus, hodierna interveniente sollemnitate paschali, et ad omni miseratus defendat incursione peccati.

Moge de almachtige God u op dit paasfeest zegenen, en u beschermen tegen alle gevaren van de zonde.

A. Amen

V. Et qui ad aeternam vitam in Unigeniti sui resurrectione vos reparat, vos praemiis immortalitatis adimpleat.

Moge Hij, die door de verrijzenis van Zijn Zoon u tot het Eeuwig Leven roept, U het geluk van de onsterfelijkheid schenken.

A. Amen

V. Et qui expletis passionis dominicae diebus, paschalis festi gaudia celebratis, ad ea festa, que laetitiis peraguntur aeternis ipso opitulante, exsultantibus animis veniatis.

Moge U, die na de dagen van Christus lijden, met blijdschap het Paasfeest viert, met zijn hulp opgaan tot het feest van de eeuwige vreugde.

A. Amen

V. Benedicat vos omnipotens Deus, Pater, et Filius et Spiritus Sanctus.

Zegene u de almachtige God, Vader, Zoon en Heilige Geest.

Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.

Prayer after Communion

Pour out on us, O Lord, the Spirit of your love, and in your kindness make those you have nourished by this paschal Sacrament one in mind and heart. Through Christ our Lord. Amen

Solemn Blessing

Pr. Dominus Vobiscum /The Lord be with you

All: et cum spiritu tuo/and with your spirit

Pr: Benedicat...

(May almighty God bless you through today's Easter Solemnity and, in his compassion, defend you from every assault of sin.

R. Amen.

Pr: Et qui....

And may he, who restores you to eternal life in the Resurrection of his Only Begotten, endow you with the prize of immortality.

R. Amen.

Pr: Et qui.....

Now that the days of the Lord's Passion have drawn to a close, may you who celebrate the gladness of the Paschal Feast come with Christ's help, and exulting in spirit, to those feasts that are celebrated in eternal joy.

R. Amen.

And may the blessing of almighty God, the Father, and the Son, † and the Holy Spirit, come down on you and remain with you for ever.

A. Amen

V. *Ite missa est, alleluia, alleluia.*
Gaat in vrede heen, alleluja, alleluja.

A. Deo gratias, alleluia, alleluia.
God zij dank gebracht, alleluja, alleluja.

Slotlied : U zij de glorie GvL. 532

1. U zij de glorie, opgestane Heer,
 U zij de victorie nu en immermeer.
 Uit een blinkend stromen daalde d' engel
 af, heeft de steen genomen van 't
 verwonnen graf.

U zij de glorie, opgestane Heer,
 U zij de victorie nu en immermeer

2. Zie hem verschijnen, Jezus, onze Heer,
 Hij brengt al de zijnen in zijn armen weer.
 Weest dan volk des Heren blijde en
 welgezind en zegt telken kere: "Christus
 overwint".

U zij de glorie, opgestane Heer, U zij de
 victorie nu en immermeer

3. Zou ik nog vrezen, nu Hij eeuwig leeft,
 die mij heeft genezen, die mij vrede geeft?
 In zijn goddelijk wezen is mijn glorie groot:
 niets heb ik te vrezen in leven en in dood.

U zij de glorie, opgestane Heer,
 U zij de victorie nu en immermeer

R. Amen.

Pr: *Ite, missa est, alleluia, alleluia.* / Go
 forth, the Mass is ended, alleluia, alleluia.

R. Deo gratias, alleluia, alleluia /
 Thanks be to God, alleluia, alleluia.

Recessional Song: Thine be the Glory

(by Edmond Budry)

1.Thine [be] the glory, Oh resurrected
 One!

Thine [be] the victory, for eternity!
 Shining with light, the angel descended,
 He rolled the stone from the conquered
 grave. Thine [be] the glory, Oh
 resurrected One!

2.Thine [be] the victory, for eternity!
 Watch Him coming, it's Him, it's Jesus,
 Your Saviour, your Master, Oh, doubt no
 more! Rejoice, people of the Lord,
 And repeat without ending: Christ is
 Conqueror!

Thine [be] the glory, Oh resurrected
 One!

3.Thine [be] the victory, for eternity!
 Shall I still fear? He lives forever,
 It is Him whom I adore, the Prince of
 peace; He is my Victory, my mighty
 Reliance my Life and my Glory: no, I fear
 nothing! Thine [be] the glory, Oh
 resurrected One!

Thine [be] the victory, for eternity!